

V. Anuncios

A. Contratación del Sector Público

CORTES GENERALES

417 *Anuncio de formalización de contratos de: Mesa del Congreso de los Diputados. Objeto: Servicios de traducción, interpretación y transcripción de lenguas cooficiales, así como el subtitulado en directo en el Congreso de los Diputados. Expediente: CON-2024/9900775.0.*

1. Poder adjudicador:

- 1.1) Nombre: Mesa del Congreso de los Diputados.
- 1.2) Número de identificación fiscal: S2804002J.
- 1.3) Dirección: Carrera de San Jerónimo, s/n.
- 1.4) Localidad: Madrid.
- 1.5) Provincia: Madrid.
- 1.6) Código postal: 28071.
- 1.7) País: España.
- 1.8) Código NUTS: ES300.
- 1.9) Teléfono: +34 913907235.
- 1.11) Correo electrónico: contratacion@congreso.es
- 1.12) Dirección principal: <http://www.congreso.es>
- 1.13) Dirección del perfil de comprador: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=8LvmH34PBYABPRBxZ4nJ%2Fg%3D%3D>

2. Tipo de poder adjudicador y principal actividad ejercida:

- 2.1) Tipo: Autoridad estatal.
- 2.2) Actividad principal ejercida: Servicios públicos generales.

4. Códigos CPV: 79540000 (Servicios de interpretación), 79530000 (Servicios de traducción), 79552000 (Servicios de tratamiento de textos) y 79553000 (Servicios de autoedición).

5. Lugar principal de prestación de los servicios: ES300.

6. Descripción de la licitación: Servicios de traducción, interpretación y transcripción de lenguas cooficiales, así como el subtitulado en directo en el Congreso de los Diputados.

7. Tipo de procedimiento de adjudicación: Abierto acelerado (Debido a la necesidad de atender, a la mayor brevedad posible, lo dispuesto en el artículo 60.1 del Reglamento del Congreso de los Diputados, tras la reforma aprobada en septiembre de 2023.).

9. Criterios de adjudicación:

- 9.1) Lote 1: Calidad: Normas ISO o UNE sobre traducción de textos (Ponderación: 1%).
- 9.2) Lote 1: Reducción de plazos de entrega de las traducciones (Ponderación: 9%).
- 9.3) Lote 2: Criterios de calidad (Ponderación: 5%).
- 9.4) Lote 2: Mejora de tiempo en la facturación de una sesión cancelada (Ponderación: 3%).
- 9.5) Lote 2: Mejora del importe a facturar en caso de cancelación (Ponderación:

2%).

9.6) Lote 3: Calidad: Reducción de los tiempos de entrega de las transcripciones (Ponderación: 10%).

9.7) Lote 4: Calidad de los subtítulos en directo (Ponderación: 10%).

9.8) Lotes 1, 2, 3 y 4: Oferta económica (Ponderación: 40%).

9.9) Lotes 1, 2, 3 y 4: Medios humanos adscritos al contrato (Ponderación: 25%).

9.10) Lotes 1, 2, 3 y 4: Organización de los servicios (Ponderación: 25%).

10. Fecha de adjudicación:

10.1) Contrato 9900775.01: 19 de noviembre de 2024.

10.2) Contrato 9900775.02: 19 de noviembre de 2024.

10.3) Contrato 9900775.03: 19 de noviembre de 2024.

10.4) Contrato 9900775.04: 19 de noviembre de 2024.

11. Ofertas recibidas:

11.1) Contrato 9900775.01:

11.1.1) Número de ofertas recibidas: 23.

11.1.2) Número de ofertas recibidas de PYMEs: 16.

11.2) Contrato 9900775.02:

11.2.1) Número de ofertas recibidas: 23.

11.2.2) Número de ofertas recibidas de PYMEs: 16.

11.3) Contrato 9900775.03:

11.3.1) Número de ofertas recibidas: 23.

11.3.2) Número de ofertas recibidas de PYMEs: 16.

11.4) Contrato 9900775.04:

11.4.1) Número de ofertas recibidas: 23.

11.4.2) Número de ofertas recibidas de PYMEs: 16.

12. Adjudicatarios:

12.1) Contrato 9900775.01:

12.1.1) Nombre: ALTALINGUA, S.L.

12.1.2) Número de identificación fiscal: B84470020.

12.1.3) Dirección: Plaza de Pedro Zerolo 11, 1ªA.

12.1.4) Localidad: Madrid.

12.1.6) Código postal: 28004.

12.1.7) País: España.

12.1.13) El adjudicatario es una PYME.

12.2) Contrato 9900775.02:

12.2.1) Nombre: U.T.E. AIB-AIM (Unión Temporal de Empresas Agrupación de Intérpretes de Barcelona, S.L. y Agrupación de Intérpretes de Madrid, S.L.).

12.2.2) Número de identificación fiscal: U75437632.

12.2.3) Dirección: Pau Casals, 44 4E.

12.2.4) Localidad: Sant Cugat del Vallés.

- 12.2.6) Código postal: 08172.
- 12.2.7) País: España.
- 12.2.13) El adjudicatario es una PYME.

12.3) Contrato 9900775.03:

- 12.3.1) Nombre: PANGEANIC BI EUROPA, S.L.
- 12.3.2) Número de identificación fiscal: B97017461.
- 12.3.3) Dirección: Avda. de las Cortes Valencianas 26 Bloque 5, esc. 1, desp. 107.
- 12.3.4) Localidad: Valencia.
- 12.3.6) Código postal: 46015.
- 12.3.7) País: España.
- 12.3.13) El adjudicatario es una PYME.

12.4) Contrato 9900775.04:

- 12.4.1) Nombre: RED BEE MEDIA S.L.U.
- 12.4.2) Número de identificación fiscal: B87834552.
- 12.4.3) Dirección: Retama 1.
- 12.4.4) Localidad: Madrid.
- 12.4.6) Código postal: 28045.
- 12.4.7) País: España.
- 12.4.13) El adjudicatario es una PYME.

13. Valor de las ofertas:

13.1) Contrato 9900775.01:

- 13.1.1) Valor de la oferta seleccionada: 590.788,11 euros.

13.2) Contrato 9900775.02:

- 13.2.1) Valor de la oferta seleccionada: 1.768.500,00 euros.

13.3) Contrato 9900775.03:

- 13.3.1) Valor de la oferta seleccionada: 382.509,00 euros.

13.4) Contrato 9900775.04:

- 13.4.1) Valor de la oferta seleccionada: 555.984,00 euros.

16. Procedimientos de recurso:

16.1) Órgano competente para los procedimientos de recurso:

- 16.1.1) Nombre: Tribunal de Recursos de las Cortes Generales.
- 16.1.2) Dirección: Carrera de San Jerónimo, s/n.
- 16.1.3) Localidad: Madrid.
- 16.1.5) Código postal: 28071.
- 16.1.6) País: España.

17. Publicación anterior referente al presente procedimiento:

- 17.1) ID: 2024-000379239. Envío de Anuncio de Licitación al DOUE (4 de abril de 2024).
- 17.2) ID: 201234-2024. Anuncio de Licitación publicado en DOUE (5 de abril de 2024).
- 17.3) ID: 2024-000379239. Anuncio de Licitación publicado en BOE (10 de abril de 2024).

de 2024).

17.4) ID: 2025-000001106. Envío de Anuncio de Formalización al DOUE (3 de enero de 2025).

18. Fecha de envío del anuncio: 3 de enero de 2025.

Madrid, 3 de enero de 2025.- Secretario General del Congreso de los Diputados, Fernando Galindo Elola-Olaso.

ID: A250000143-1